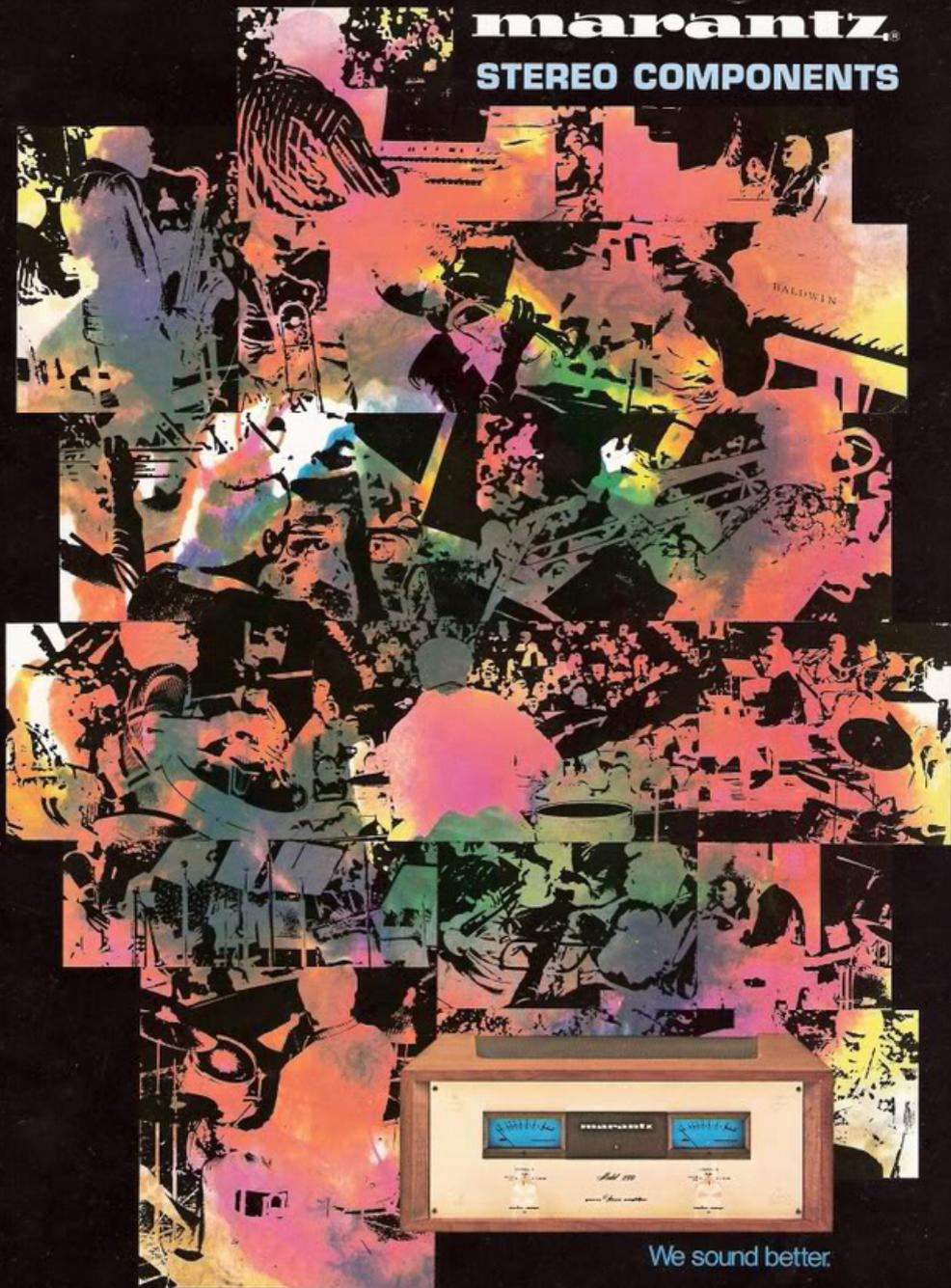


marantz®  
STEREO COMPONENTS



We sound better.



### **Une certaine précision, un style incomparable...**

C'est ce que vous voulez lorsque vous recherchez "l'exceptionnel"... que ce soit une voiture hors série, une antiquité, un tableau de maître, ou une nouvelle chaîne stéréo. Vos exigences portent alors sur la sobriété du design, la perfection de la technique. Vous désirez quelque chose qui soit à l'abri des atteintes du temps.

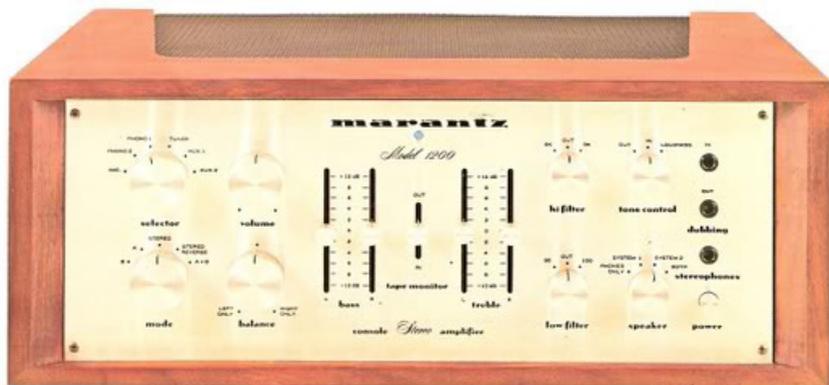
Nous voulons vous informer. A fond. Pour tout ce qui concerne la stéréophonie. Les tuners. Les amplis et les préamplis. Car plus on en sait sur la stéréo, plus on est à même d'apprécier un Marantz. Bien sûr, on peut posséder une chaîne stéréo sans savoir distinguer un THD d'un RMS. C'est rarement le cas avec les personnes qui choisissent Marantz. Onze modèles sont décrits dans cette brochure. Ils offrent chacun des attraits bien spécifiques. Ainsi, vous pourrez comparer, choisir, en fonction de vos goûts, de vos préférences. De vos possibilités. Et ne croyez pas qu'il faut être un "fan" de la stéréo pour posséder un Marantz. Il suffit d'en vouloir pour son argent. Et de savoir écouter attentivement. Essayez.

**Nous sommes confiants que vous choisirez ce qu'il y a de meilleur: Marantz.**

### **Pourquoi une chaîne composée d'éléments stéréo?**

Demandez-le à l'ingénieur électronicien. Au mordu de la "sono". Au musicien, au chanteur. Tous vous diront que leur préférence va au système stéréo qui combine l'excellence du son à la qualité technique et à la flexibilité. D'où leur choix d'une chaîne stéréo composée d'éléments séparés. S'ils optent si souvent pour un Marantz c'est que Marantz est synonyme de professionnalisme. Chaque élément Marantz est conçu pour dépasser les normes professionnelles... Les Marantz ne sont pas pour autant réservés aux puristes. Tous ceux qui recherchent ce qu'il y a de mieux en stéréophonie ont intérêt à adopter une chaîne composée d'éléments séparés. D'abord parce que c'est le système le plus adaptable. Vous le construisez en fonction de vos goûts du moment. Chaque élément étant une entité séparée, il vous est toujours loisible de choisir le tuner qui vous plaît le plus et de le combiner avec l'ampli le mieux adapté à vos besoins. Cette flexibilité dans le choix des éléments n'est pas un des moindres attraits des appareils Marantz. Chaque élément Marantz étant spécialement conçu pour accomplir une fonction bien précise, vous obtenez des performances optimales. Et les frais d'entretien et de réparations sont bien moindres. Vous désirez perfectionner votre chaîne? Pas besoin pour autant, de tout remplacer. Vous pouvez toujours procéder élément par élément. Avec Marantz, tout est possible.

# Stereo Console Amplifiers



Model 1200 Stereo Console Amplifier

6800 F

Vous avez plusieurs excellentes raisons de choisir le modèle 1200. C'est le plus puissant des préamplis-intégrés existants. Celui qui offre la distorsion sonore la plus minime. Son prix, comme sa puissance sont littéralement sans concurrence. Ce qui simplifie considérablement votre choix. La puissance spécifique du Marantz 1200 est de 200 Watts, en régime continu. En fait, il fournit habituellement plus de 230 Watts. Mais ce n'est pas tout. Le 1200 est remarquablement adaptable. Vous pouvez y brancher des microphones stéréo, deux platines, un tuner et deux sources auxiliaires stéréo. Les filtres "High et Low" ont chacun deux

fréquences de coupure. On peut vraiment avoir une confiance totale dans le 1200: protection automatique totale de l'étage final de sortie et des enceintes qui y sont associées. En plus, une exclusivité Marantz: le "Variable Overlap Drive" compense automatiquement le vieillissement naturel des composants internes de l'amplificateur de puissance. Résultat: le 1200 fonctionne toujours "comme au premier jour". Potentiomètres à glissière professionnels indépendants pour les contrôles de tonalité de chaque canal. Ce que le 1200 vous donnera toujours, c'est un taux de distorsion harmonique et par intermodulation inférieur à 0,15 %.



Model 1120 Stereo Console Amplifier

4000 F

Impressionnant. Mais moins monumental, toutefois, que le 1200. Assez puissant cependant pour "meubler" musicalement toute une maison. Puissance continue de 120 Watts (généralement 150) sur des enceintes de 8 ohms. Moins de 0,2 % de distorsion harmonique et par intermodulation. Une construction de type "ordinaire" garantit à tous les composants internes un fonc-

tionnement d'une très grande précision. Sans distorsion. Sans vieillissement, grâce à la protection totalement automatique de l'étage de sortie. Le 1120 a des entrées pour microphones, platine, tuner, deux enregistreurs magnétiques et une source auxiliaire. Un ampli sans rival. Sur le plan du prix, des performances, de la qualité.



### Model 1060 Stereo Console Amplifier

Le Marantz 1060 possède de nombreuses qualités. Par exemple, on peut le raccorder à pratiquement n'importe quel type d'enceintes, même volumineuses. Sa puissance suffit à dominer le brouhaha de la plus bruyante des soirées "Pop". 60 Watts de musicalité impeccable. En fait, plus près de 90 Watts R.M.S. que de 60. Fort ou faible, quelle que soit l'intensité du son, la distorsion ne varie pas. Ou plutôt, l'absence de distorsion. Moins de 0,5 % de distorsion harmonique et d'intermodulation; habituellement : 0,1 %. La qualité du son reste parfaite

aux deux extrémités du spectre audible. Le filtre "High" élimine les bruits de surface des disques, le souffle des bandes magnétiques. Le filtre "Low" supprime les bruits de fond parasites. Vous pouvez sélectionner aisément une des six sources d'écoute. Autres avantages : des prises pour deux enregistreurs; des prises pour microphone stéréo sur la plaque frontale. Mais la qualité la plus séduisante d'un Marantz est indescriptible. Nous voulons parler de sa sonorité. Ecoutez le 1060 et jugez-en vous-mêmes.



### Model 1030 Stereo Console Amplifier

Un petit géant. Petit par ses dimensions. Très grand par ses qualités. Car si le 1030 est le moins cher des amplis Marantz il n'en n'est pas moins construit avec toute la méticulosité technique qui fait qu'un Marantz reste un Marantz. Bien sûr, le 1030 n'est pas aussi puissant, ni aussi perfectionné que les autres amplis Marantz. Mais il n'a rien à envier aux autres modèles quant à la valeur

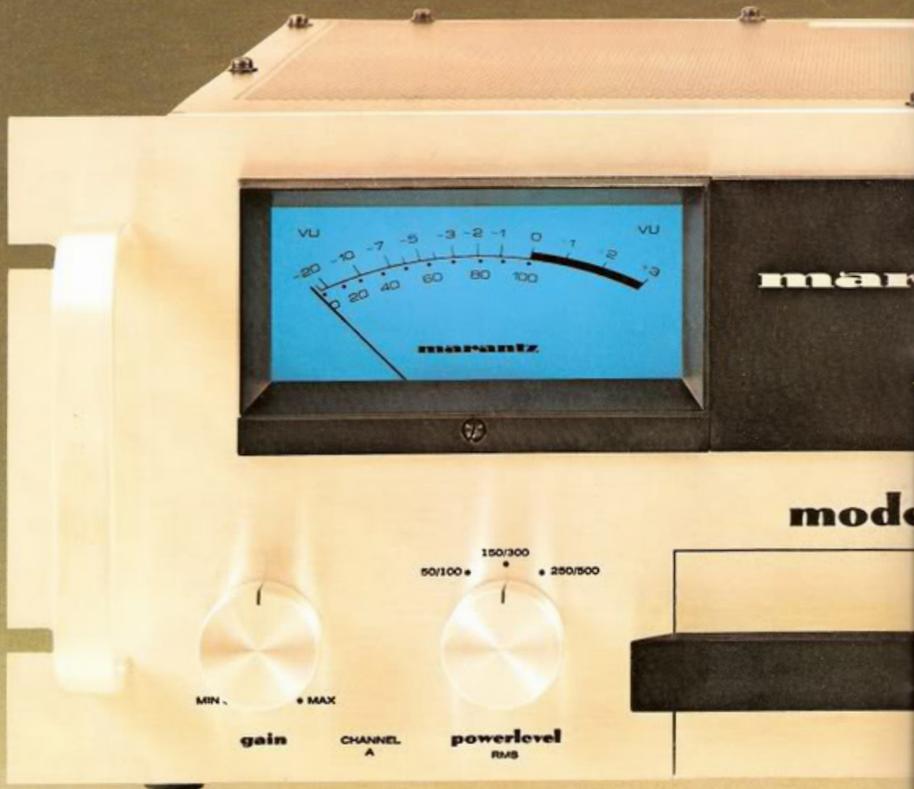
qu'il offre pour son prix. Au-delà de 30 Watts de puissance continue. Distorsion : moins de 0,5 %. Possibilité de contrôle d'enregistrement "Monitoring" et une prise pour microphone sur la plaque frontale. Les bornes de sortie pour les enceintes sont à fixation instantanée. Viennent s'ajouter aussi des contrôles de tonalité à "Plots" pour le repérage aisé des positions. Le 1030. Une petite merveille signée Marantz.

*The blue notes of a weeping trumpet . . .*

## **MARANTZ.**

### **Un nom qui se mérite.**

Et, croyez-nous, ce n'est pas facile de mériter ce label de qualité prestigieux. Il ne suffit pas de construire avec une précision tatillonne. Ni d'assembler à la main. Ni même d'être techniquement supérieur. Il faut faire subir maintes fois des tests très serrés, des vérifications impitoyables. Alors, et alors seulement, l'appareil pourra recevoir le sceau qui fait autorité dans le monde de la stéréophonie : Marantz. Une garantie de qualité constante. Au plus haut niveau. Car les tests le prouvent : un Marantz est toujours supérieur aux normes standardisées. Les normes définies par Marantz sont extrêmement sévères. Et pourtant, les appareils Marantz les dépassent systématiquement de 10 à 20 %.



Model 500

## Professional Stereo Power Amplifiers

*Pour les professionnels et les "fêrus". Toute la puissance qu'il faut pour remplir une salle de concert archi-comble. Ou votre propre studio d'enregistrement. Une puissance incroyable pour votre chaîne stéréo. Trois colosses sonores. Le "nec plus ultra" en matière d'amplification. Toujours à la hauteur, quelle que soit la situation en matière de sonorisation. Mais pour vraiment saisir la puissante originalité de ces 3 Marantz, il est indispensable de les entendre soi-même. Si vous aimez vraiment la stéréophonie, ne vous refusez pas cette fête...*



Le magnifique monstre! 500 Watts de puissance efficace. Sur laquelle vous pouvez compter en toutes circonstances: pour les très grandes puissances, le contrôle "Monitoring" de studio, et les applications les plus exigeantes des utilisateurs. Sans conteste, voici le plus puissant et le plus fidèle des amplis de puissance. Le résultat de trois années de recherches et de perfectionnements. Même les plus délicats des instruments de mesure électronique ne parviennent pas à déceler le niveau de distorsion du Marantz 500. Nous l'estimons à 0,05 % de distorsion harmonique totale et d'intermodulation. Et sans doute sommes nous bien trop modestes... Le 500 produit une puissance continue de 250 Watts par canal, puissance délivrée sur des enceintes de 8 ohms et pour une plage de fréquence de 20 Hz à 20 kHz (généralement 300 Watts par canal). Le Marantz

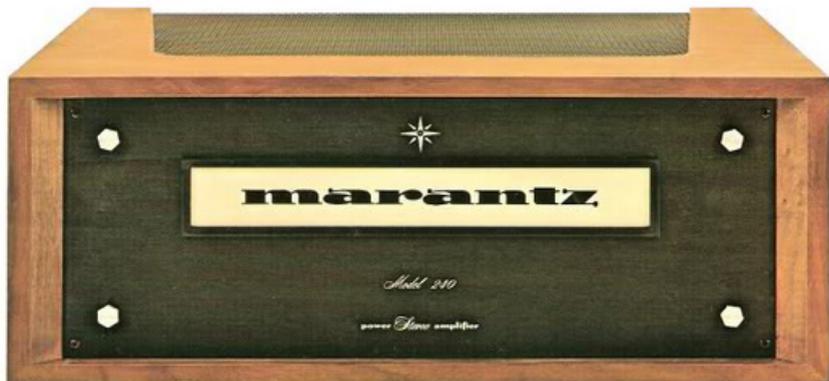
500 est construit pour fonctionner avec une très grande précision. Même après des heures et des heures d'écoute. Grâce au ventilateur incorporé, le 500 peut fonctionner aussi longtemps qu'il le faut sans que les transistors soient soumis à des températures excessives. La plaque frontale est équipée d'indicateurs de niveau éclairés. Ces cadrans évaluent visuellement la puissance fournie aux enceintes. Ce qui permet de vérifier et d'éviter la saturation des enceintes et/ou la saturation de l'étage d'entrée. Derrière le panneau frontal anodisé-or se trouve un circuit auto-protecteur et un système de rétablissement automatique en cas de surcharge. Le modèle 500 prend soin de lui-même. Et les composants internes sont solidement protégés et blindés par un châssis métallique robuste. Le Marantz 500. Ce qu'il y a de mieux.



### Model 250 Professional Stereo Power Amplifier

250 Watts de puissance continue. Tout ce qu'il faut — et plus — pour faire une bonne petite "jam session" maison... Le 250 est un ampli robuste, qui vous donne une sonorité stéréo jamais rencontrée, vivante, professionnelle. C'est aussi un ampli très versatile, qui accomplit des prodiges tant pour le contrôle en studio que pour les très grandes puissances et les applications spéciales des utilisateurs. Habituellement le 250 fournit jusqu'à 300 Watts de puissance continue sur 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz. Avec moins de 0,1 % de THD et d'IM. Une autre caractéristique, propre à séduire les profes-

sionnels: ce sont les vu-mètres illuminés indiquant le niveau de sortie. Leur fonction est de repérer visuellement tout en permettant le contrôle de la puissance réelle qui parvient aux enceintes. On évite ainsi la saturation de l'étage final et/ou de l'étage d'entrée des amplificateurs. Le contrôle "meter range" permet d'obtenir une déviation maximale de l'aiguille même aux faibles niveaux de sortie. Le 250. Un ampli qui vous donne plus. Sur le plan du prix. Sur le plan des perfectionnements techniques et de la puissance. Profitez-en.



### Model 240 Basic Stereo Amplifier

Le 240 est harmonieux, certes, mais ce n'est pas tout. Par sa puissance sans défaillances, le soin apporté à sa construction, sa remarquable fiabilité, le 240 ressemble comme un frère jumeau au Marantz 250. Moins les 2 indicateurs illuminés. Performances et perfectionnements techniques sont absolument identiques à ceux du 250. Le système "Variable Overlap Drive" compense automatiquement l'usure normale des composants: la sonorité du 240 restera toujours "comme neuve". Et le 240 offre

une stabilité totale, indépendamment de la charge, des refroidisseurs massifs et plus encore. Une puissance continue de 250 Watts sur des enceintes de 8 ohms (généralement 300) de 20 Hz à 20 kHz. Distorsion: moins de 0,1 %. Toutes les vertus du Marantz 250. Avec un avantage en plus: le prix. Vous envisagez l'achat d'un amplificateur de puissance stéréo? Pensez au 240. Celui qu'on écoute les yeux fermés.

*And the ice cold slapping of the downbeat drums . . .  
All come to life. With the magic of Marantz.*

### **Qui contrôle le contrôleur?**

Chez Marantz, le "Contrôle de Qualité" a une fonction spécifique: maintenir le niveau qualitatif des appareils Marantz bien au-dessus de celui des autres systèmes stéréo. Afin de réaliser cet objectif, chaque Marantz doit subir un nombre impressionnant de tests, de contrôles, d'examens techniques. Voici comment cela se passe, par exemple, pour le Marantz 500, un ampli d'une très grande puissance. Dès leur arrivée à l'usine Marantz, les transistors et autres composants du 500 sont vérifiés visuellement et électroniquement. S'ils passent cet examen avec succès, ils sont alors montés sur un circuit imprimé. Nouvelle vérification visuelle puis électronique. Au cas où cette épreuve s'avère positive, chaque circuit imprimé est relié à un autre circuit imprimé, païré et calibré électroniquement afin d'obtenir un résultat optimal. L'assemblage final des circuits imprimés est fait à la main. Un nouveau Marantz est né. Ou presque. Car il doit encore être soumis au scrutin critique de quelques-uns des experts les plus exigeants du monde de la stéréophonie. Ils feront l'impossible pour débusquer un défaut. S'ils échouent, c'est que l'appareil en question répond pleinement aux critères Marantz. Cela signifie pour vous des années de plaisir sans partage. Sans problèmes. La certitude qu'avec un Marantz vous en aurez pour votre argent. Et beaucoup plus encore...

## Stereo Tuners

Marantz en produit 3. Ni 6, ni 10, ni 20. Pour la simple raison que vous n'en aurez jamais besoin que d'un seul à la fois. Plutôt que "d'en remettre" nous avons préféré faire ce qu'il fallait pour qu'un de nos trois tuners ait de bonnes, de très bonnes chances de vous plaire. Chacun des trois Marantz est complet. Fonctionnel. Opérationnel. Et, quel qu'en soit le prix, sa qualité demeure la meilleure possible. La qualité Marantz.



Model 120 AM/FM Stereo Tuner

Ecoutez. Regardez. L'oscilloscope incorporé vous permet de déterminer le réglage le plus adéquat. Pour la sonorité la plus parfaite. Même si la station émettrice n'est pas très puissante. Les contrôles "tuning" et "multipath" servent à accorder parfaitement le tuner sur la station... et à minimiser la distorsion. Avec le volant gyroscopique, vous définirez instantanément le réglage le plus adéquat. Et comme Marantz pense toujours au futur, le 120 est équipé d'une sortie Quadradial. En temps voulu, le 120 pourra décoder les émissions FM

quadriphoniques. La pureté du son résulte de toute une série de perfectionnements techniques. Le circuit Muting et le contrôle du niveau Muting éliminent le souffle inter-stations lors de la recherche des stations et vous permettent de capter les émetteurs très faibles, ceux-là mêmes qui demeuraient habituellement inaudibles. Le contrôle "Hi blend" sert à éliminer les bruits de fond qui gênent l'écoute des stations faibles ou lointaines sans affecter la séparation stéréophonique et la courbe de réponse. Choisissez le Marantz 120. Pour vivre la musique comme vous l'aimez.



Model 115B AM/FM Stereo Tuner

La versatilité même, ce Marantz 115B. Il s'accorde avec tout : de notre ampli 60 Watts jusqu'à celui de 250 Watts. Plaque frontale ou face arrière, le 115B est riche en perfectionnements techniques. Pour un maximum de séparation et un minimum de distorsion sur les émissions stéréo FM, le 115B est équipé d'un décodeur Multiplex à "boucle de phase verrouillée". A cela s'ajoute une courbe de sensibilité Quieting très abrupte qui permet d'écouter les stations les plus lointaines sans bruits parasites. Et le contrôle du niveau Muting confère une

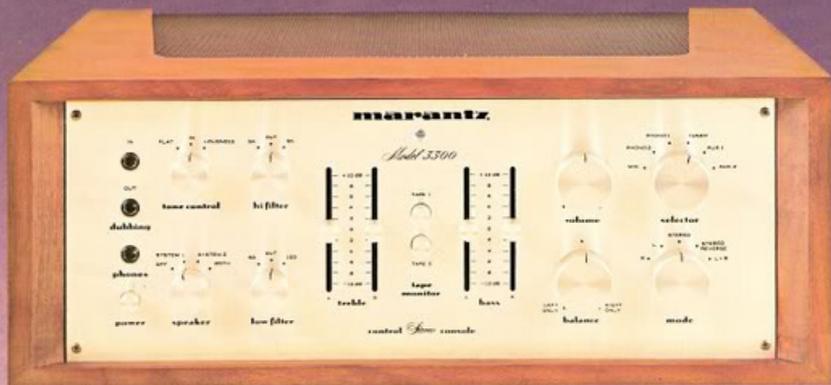
réception vivante et claire même sur les stations faibles. Attrait supplémentaire : la sortie "Quadradial". Il suffit de la raccorder à un décodeur pour pouvoir bénéficier des émissions futures en quadriphonie. Le volant gyroscopique d'accord et les deux indicateurs éclairés permettent une réception d'une exceptionnelle précision. Ajoutez à cela les composants d'avant-garde tels que circuits intégrés et transistors FET, et vous comprendrez aisément ce qui fait du modèle 115B le plus versatile des tuners. Et un Marantz à 100 %.



Model 105B AM/FM Stereo Tuner

Nous avons la volonté de construire un tuner dont la qualité, à prix égal, serait supérieure à celle de nos concurrents. En ce qui concerne le prix, nous n'y sommes pas parvenu : le Marantz 105-B coûte moins cher. Ce qui ne l'empêche pas d'avoir toutes les qualités techniques des autres Marantz. Et leur haute précision. Tout l'essentiel s'y retrouve : accord par volant gyroscopique de grande précision. Indicateur d'accord à fonction double permettant d'indiquer les positions optimales

de réception tant en AM qu'en FM. Utilisation de transistors FET et IC d'avant-garde offrant une longue vie sans problèmes à votre 105-B. Une antenne ferrite AM est incorporée ainsi que des entrées pour une antenne externe AM/FM. Le 105-B, lui aussi, a une plaque frontale anodisée-or avec des commandes par boutons-poussoirs. Ce qui fait pas mal d'extras. Des extras qui sont standards, chez Marantz. Et qui ne vous coûtent pas un franc de plus.



4400F

### Model 3300 Stereo Preamp/Control Console

Le plus complet des "contrôles" audio. Bruit de fond très faible, dynamique très large, et grande précision dans le contrôle des variables "audio". Le Marantz 3300 est l'âme de votre chaîne stéréo. Des performances remarquables. Moins de 0,02 % de distorsion THD et IM de 20 Hz à 20 kHz. La courbe de réponse est à  $\pm 0,25$  dB. Voici quelques exemples de ce que vous offre le 3300. Des potentiomètres à glissière type professionnel pour les contrôles de tonalité permettent des réglages rapides et le repérage visuel instantané des positions de ces contrôles aigus et graves pour chaque canal. Les filtres "low" et "high" réduisent considérablement les bruits de fond, le "rumble", les bruits

parasites et souffle des bandes magnétiques. L'équilibre stéréo n'est jamais affecté par la position du contrôle de volume grâce aux pistes du potentiomètre de haute précision. L'erreur maximale sera toujours inférieure à 2 dB entre la position maximale et minimale. Autres caractéristiques: possibilités du contrôle d'enregistrement pour deux enregistreurs, prise sur la plaque frontale pour des écouteurs et une sortie "center channel" à niveau contrôlable. Sans oublier, bien sûr, la plaque frontale anodisée-or... une petite note luxueuse qui est un standard Marantz. Le modèle 3300 vous donne une maîtrise musicale totale. De quoi éveiller le professionnel qui sommeille en chacun de nous.

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE	500	250	240	1200	1120	1060	1030 <sup>o</sup>
Puissance de sortie: Puissance continue sur 8 Ohms à la puissance nominale ou en-dessous de 20 Hz à 20 kHz. Les deux canaux en charge à la distorsion nominale.	500 Watts (250w / ch)	250 Watts (125w / ch)	250 Watts (125w / ch)	200 Watts (100w / ch)	120 Watts (60w / ch)	60 Watts (30w / ch)	30 Watts* (15w / ch)
Distorsion par Intermodulation: A la puissance nominale ou en-dessous pour toute combinaison de deux fréquences comprises entre 20 Hz et 20 kHz. Les deux canaux en charge.	0.05%	0.1%	0.1%	0.15%	0.2%	0.5%	0.5%*
Distorsion harmonique totale: A la puissance nominale ou en-dessous pour n'importe quelle fréquence comprise entre 20 Hz et 20 kHz. Les deux canaux en charge.	0.05%	0.1%	0.1%	0.15%	0.2%	0.5%	0.5%*
Courbe de réponse: Haut niveau d'entrée, de 20 Hz à 20 kHz.	±0.1dB	±0.1dB	±0.1dB	±0.25dB	±0.3dB	±1dB	±1dB
Courbe de réponse en puissance: IHF, les deux canaux en charge.	3Hz to 60kHz	7Hz to 60kHz	7Hz to 60kHz	10Hz to 40kHz	10Hz to 40kHz	15Hz to 50kHz	15Hz to 40kHz
Sensibilité d'entrée et Impédance:	1.75 Volts 100kOhms	1.5 Volts 100kOhms	1.5 Volts 100kOhms	1.5 Volts 47kOhms	1.1 Volts 33kOhms	1 Volt 47kOhms	
Facteur d'amortissement:	400	100	100	100	40	45	45
Boîtier correspondant, en option:		WC-2	WC-2	WC-1	WC-1	WC-10	WC-10

\* 40Hz-20kHz.

PREAMPLIFICATEUR	3300	1200	1120	1060	1030
Section Phono:					
Dynamique: rapport entre la tension maximale avant saturation et le bruit équivalent	100dB	100dB	96dB	96dB	93dB
Niveau de bruit équivalent:	1.0µV	2µV	1.8µV	1.5µV	1.5µV
Sensibilité et Impédance:	1.25mV 47kOhms	1.35mV 47kOhms	1.1mV 47kOhms	1.8mV 47kOhms	2.1mV 47kOhms
Haut niveau:	135mV 50kOhms	134mV 50kOhms	110mV 25kOhms	180mV 100kOhms	150mV 100kOhms
Contrôle de tonalité:					
Basses: 50 Hz	±10dB	±10dB	±10dB	±12dB	±12dB
Medium: 700 Hz	±10dB	±10dB	±10dB	±6dB	±12dB
Aigus: 10 kHz	±10dB	±10dB	±10dB	±12dB	±12dB
Niveau de sortie et Impédance:	3 Volts 600 Ohms	3 Volts 600 Ohms	1.1 Volts 4.7kOhms	1.0 Volts 900 Ohms	
Distorsion harmonique totale:					
A la puissance nominale ou en-dessous:	0.02%	0.05%	0.1%	0.3%	
Distorsion par Intermodulation: A la puissance nominale ou juste en-dessous pour n'importe quelle combinaison de deux fréquences comprises entre 20 Hz et 20 kHz.	0.02%	0.05%	0.1%	0.3%	
Courbe de réponse: 20 Hz à 20 kHz.	±0.25dB	±0.25dB	±0.3dB	±1dB	±1dB
Boîtier correspondant, en option:	WC-2	WC-1	WC-1	WC-10	WC-10

TUNER AM/FM	120	115B	105B
Courbe de sensibilité FM (Quietng):			
Signal d'entrée d'antenne pour 30 dB de bruit:	1.4µV	1.9µV	3.5µV
Bruit pour 5µV d'entrée d'antenne:	55dB	55dB	42dB
Bruit pour 10µV d'entrée d'antenne:	60dB	60dB	49dB
Bruit pour 50µV d'entrée d'antenne:	70dB	70dB	55dB
Distorsion harmonique totale:			
Mono:	0.15%	0.3%	0.6%
Stereo:	0.25%	0.4%	0.8%
Sélectivité: canal adjacent	80dB	60dB	48dB
Rapport de capture:	1.5dB	1.5dB	3.0dB
Séparation stéréo: à 1 kHz	42dB	42dB	40dB
Spurious Rejection:	95dB	90dB	70dB
Rejection Image:	90dB	80dB	50dB
Rejection IF:	100dB	70dB	50dB
Suppression AM:	60dB	50dB	55dB
Sensibilité AM:	20µV	20µV	25µV
Boîtier en option:	WC-1	WC-1	WC-10

**marantz**

We sound better

P.O. Box 99, Sun Valley, California 91352

Superscope Europe, S.A.

430 Louise Avenue, 1050 Brussels, Belgium

France: Cité de Pusy, 15 - Paris 17<sup>o</sup>

Belgique: Avenue Van Overbeke, 17  
- 1080 Bruxelles

Modèles et spécifications sous réserve de modifications sans avis préalable.

Copyright 1973 Superscope, Inc. - Printed in Belgium by Hoorens Printing, Kortrijk